

英语中的典故：倾国倾城的红颜祸水实用英语考试 PDF转换
可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/584/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E4_B8_AD_E7_c96_584084.htm Helen是希腊的绝世佳人，美艳无比，嫁给希腊南部邦城斯巴达国王墨涅俄斯(Menelaus)为妻。后来，特洛伊王子帕里斯奉命出使希腊，在斯巴达国王那里做客，他在爱与美之神阿芙罗狄蒂的帮助下，趁着墨涅俄斯外出之际，诱走海伦，还带走了很多财宝。此事激起了希腊各部族的公愤，墨涅俄斯发誓说，宁死也要夺回海伦，报仇雪恨。为此，在希腊各城邦英雄的赞助下，调集十万大军和1180条战船，组成了希腊联军，公推墨涅俄斯的哥哥阿伽门农(Agamemnon)为联军统帅，浩浩荡荡，跨海东征，攻打特洛伊城，企图用武力夺回海伦。双方大战10年，死伤无数，许多英雄战死在沙场。甚至连奥林匹斯山的众神也分成2个阵营，有些支持希腊人，有些帮助特洛伊人，彼此展开了一场持久的恶斗。最后希腊联军采用足智多谋的奥德修斯(Odusseus)的“木马计”，里应外合才攻陷了特洛伊。希腊人进城后，大肆杀戮，帕里斯王子也被杀死，特洛伊的妇女、儿童全部沦为奴隶。特洛伊城被掠夺一空，烧成了一片灰烬。战争结束后，希腊将士带着大量战利品回到希腊，墨涅俄斯抢回了美貌的海伦重返故土。这就是特洛伊战争的起因和结局。正是由于海伦，使特洛伊遭到毁灭的悲剧，真所谓“倾国倾城”，由此产生了Helen of Troy这个成语。特洛伊战争的真实性，已为19世纪德国考古学家谢里曼在迈锡尼发掘和考证古代特洛伊古城废墟所证实。至于特洛伊城被毁的真正原因，虽然众说纷纭，但肯定决不是为了一个

美女而爆发这场战争的，与其说是为了争夺海伦而打了起来，毋宁说是为了争夺该地区的商业霸权和抢劫财宝而引起战争的。所谓“特洛伊的海伦”，实质上是财富和商业霸权的化身。中国历史上也有过“妲己亡商”，“西施沼吴”等传说，以及唐明皇因宠杨贵妃而招致“安史之乱”，吴三桂“冲冠一怒为红颜”等说法。汉语中有个“倾国倾城”的成语（语出《汉书外戚传》：‘一顾倾人城，再顾倾人国’。）这里的“倾”字一语双关，既可指美艳非凡，令人倾倒；也可指倾覆邦国。其含义与Helen of troy十分近似。在现代英语中，Helen of Troy这个成语，除了表示a beautiful girl or woman.a beauty who ruins her country等意义外，还可以用来表示a terrible disaster brought by sb. or sth. you like best的意思。例句：我要收藏 It is unfair that historians always attribute the fall of kingdoms to Helen of Troy. 历史学家们总把国家倾覆的原因归结为红颜祸水太不公平了。 She didnt think of the beautiful umbrella bought the day before should become a Helen of Troy in her family.Because of this she and her husband quarreled for a long time. 她没想到自己前一天买的漂亮的雨伞会成为家里的祸根。因为这把伞她和她丈夫吵了好久。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com